

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1997 - 1998 (*)

8 DECEMBER 1997

WETSONTWERP

**houdende zestiende aanpassing van de
algemene uitgavenbegroting voor het
begrotingsjaar 1997 - Sectie
«Ontwikkelingssamenwerking» (15)**

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het wetsontwerp dat wij de eer hebben aan uw goedkeuring voor te leggen behelst de aanpassing van de kredieten geopend door de wet van 6 juli 1997 houdende tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997 - onder de sectie «Ontwikkelingssamenwerking» (15) en de afdeling «Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking» (54).

De eerste aanpassing is bestemd om de activiteiten van het Afrika-Instituut te betoelagen.

Het Instituut heeft als voornaamste doelstellingen:

- het stimuleren, het oriënteren en het coördineren van de Afrika-studies in België;
- diensten met wetenschappelijk karakter verlenen aan Belgische of buitenlandse, openbare of privé-instellingen, aan rechtspersonen of aan natuurlijke personen;
- de bewaring en valorisatie van het documentair patrimonium in verband met Afrika;
- het bevorderen van de Noord-Zuiddialoog met betrekking tot Afrika, zowel nationaal als internationaal.

(*) Vierde zitting van de 49^{de} zittingsperiode

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1997 - 1998 (*)

8 DECEMBRE 1997

PROJET DE LOI

**contenant le seizième ajustement du
budget général des dépenses de
l'année budgétaire 1997 - Section
«Coopération au Développement» (15)**

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS

Le projet de loi que nous avons l'honneur de soumettre à votre approbation a pour objet l'ajustement des crédits ouverts par la loi du 6 juillet 1997, contenant le deuxième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 1997 - sous la section «Coopération au Développement» (15) et la division «Administration générale de la Coopération au Développement» (54).

Le premier ajustement est destiné à subventionner les activités de l'Institut Africain.

L'Institut a pour objectifs principaux:

- l'impulsion, l'orientation et la coordination des études africaines en Belgique;
- la prestation de services à caractère scientifique envers des institutions publiques ou privées, belges ou étrangères, ainsi qu'envers des personnes morales ou physiques;
- la conservation et la valorisation du patrimoine documentaire relatif à l'Afrique;
- la promotion du dialogue Nord-Sud appliqué à l'Afrique, tant sur le plan national qu'international.

(*) Quatrième session de la 49^{ème} législature

Ten laste van de begroting van het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking, ontvangt het Instituut een jaarlijkse subsidie, die een substantieel deel vormt van haar werkingsmiddelen. De nodige kredieten werden voorzien in de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997.

Bovendien voorziet een overeenkomst op 14 april 1995 afgesloten tussen de Belgische Staat en het Afrika-Instituut, dat het Instituut een voorstel voorbereidt dat een betere coördinatie en een revalorisatie beoogt van de Belgische Afrika-expertise, binnen zowel als buiten de overheid. Gedurende 2 jaren zal het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking de personeels- en werkingskosten terzake, geraamd op 2 miljoen jaarlijks, ten laste nemen. Daartoe wordt het bedrag van de jaarlijkse subsidie verhoogd met 2 miljoen.

Een eerste schijf werd einde 1995 uitbetaald. De tweede schijf werd noch ten laste van de begroting 1996 uitbetaald, noch in de begroting 1997 voorzien.

Teneinde de uitbetaling van het saldo verschuldigd voor deze opdracht, die sinds enkele maanden gefinaliseerd werd, mogelijk te maken, wordt voorgesteld de niet-gesplitste kredieten, geopend voor het programma 15-54-2, luidend «Wetenschapsbeleid - Internationaal vlak», te verhogen met 2 miljoen frank.

De uitgaven zullen worden aangerekend op de basisallocatie 54-2-3-33.30, luidend «Toelagen en tussenkomsten bestemd voor het financieren van onderzoek en van wetenschappelijke publicaties in verband met de ontwikkelingsproblematiek».

De tweede aanpassing heeft betrekking op de financiering van een project in Oost-Slavonië.

Ter gelegenheid van de voorbereiding van de conferentie over Bosnië, heeft de Belgische regering diverse giften aangekondigd voor de wederopbouw van Ex-Joegoslavië. Voor wat betreft ontwikkelingssamenwerking bedroegen de beloften 200 miljoen frank, waarvan de helft spoedhulp en de andere helft rehabilitatieprojecten. De spoedhulp werd gerealiseerd in 1996 en drie rehabilitatieprojecten zijn in uitvoering.

Een vierde project betreft de rehabilitatie en de duurzame ontwikkeling van Oost-Slavonië. Tot eind 1997 loopt een proces van machtsoverdracht en van hervestiging van de Kroatische en Servische bevolkingen, dat gecontroleerd wordt door een militaire en burgerlijke autoriteit, uitgaande van de Verenigde Naties. Op het einde van hun mandaat wordt het grondgebied van Oost-Slavonië aan de regering van Zagreb overgedragen.

A charge du budget de l'Administration générale de la Coopération au Développement, l'Institut reçoit un subside annuel, qui constitue une partie substantielle de ses moyens de fonctionnement. Les crédits nécessaires ont été prévus au budget général des dépenses de l'année budgétaire 1997.

En outre, un accord conclu le 14 avril 1995 entre l'Etat Belge et l'Institut Africain, prévoit que l'Institut prépare une proposition visant à l'amélioration de la coordination et à la revalorisation de l'expertise belge en Afrique, aussi bien dans le secteur public que privé. Pendant deux années, l'Administration générale de la Coopération au Développement prendra en charge les frais de personnel et les frais de fonctionnement y afférents, estimés à 2 millions de francs par an. A cet effet, le montant du subside annuel est augmenté de 2 millions.

Une première tranche a été payée fin 1995. La deuxième tranche n'a été ni payée à charge du budget 1996, ni prévue au budget 1997.

Afin de permettre la liquidation du solde dû en vertu de cette mission, finalisée il y a quelques mois, il est proposé d'augmenter les crédits non dissociés, ouverts au programme 15-54-2, libellé «Politique scientifique - Cadre international», à concurrence de 2 millions de francs.

Les dépenses seront imputées à l'allocation de base 54-2-3-33.30, libellée «Subsides et interventions destinés au financement de la recherche et de publications scientifiques en rapport avec la problématique du développement».

Le deuxième ajustement concerne le financement d'un projet en Slavonie orientale.

A l'occasion de la préparation de la conférence sur la Bosnie, le gouvernement belge a annoncé divers dons pour la reconstruction de l'Ex-Yougoslavie. Pour ce qui concerne la coopération au développement, ces promesses s'élevaient à 200 millions de francs, dont la moitié en aide d'urgence et l'autre moitié en projets de réhabilitation. L'aide d'urgence a été réalisée en 1996 et trois projets de réhabilitation sont en exécution.

Un quatrième projet concerne la réhabilitation et le développement durable en Slavonie orientale. Jusqu'à fin 1997, un processus de passation de pouvoir et de réinstallation de populations croate et serbe, contrôlé par une autorité militaire et civile émanant des Nations-Unies, se réalise. A la fin du mandat de celle-ci, le territoire de la Slavonie orientale passera sous l'autorité du gouvernement de Zagreb.

Het Ontwikkelingsprogramma van de Verenigde Naties, in samenwerking met de militaire en burgerlijke autoriteit, de Kroatische overheid en de vertegenwoordigers van de lokale Servische bevolking, heeft een project voorbereid met twee luiken:

- de rehabilitatie van de landbouw en van de veeteelt;
- de steun aan de ontwikkeling van kleine en middelgrote ondernemingen.

Dit project is gekoppeld aan de versterking van de lokale regering en aan de opstelling van een regionaal ontwikkelingsplan.

Het project, waarvan de kostprijs geraamd wordt op 64 miljoen frank, zal 18 maanden duren.

Teneinde dit project te kunnen betoelagen, wordt voorgesteld de niet-gesplitste kredieten, geopend voor het programma 15-54-3, luidend «Samenwerking via internationale instellingen», te verhogen met 64 miljoen frank.

De uitgaven zullen worden aangerekend op de basisallocatie 54-3-2-35.20, luidend «Geldelijke bijdragen aan internationale instellingen en fondsen van plurisectoriële aard (gevestigd in het buitenland)».

De financiering van het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking zal onder vorm van een «Trust Fund» toevertrouwd worden aan het Ontwikkelingsprogramma van de Verenigde Naties.

Ter compensatie worden de niet-gesplitste kredieten geopend voor het programma 15-54-4, luidend «Wetenschapsbeleid - Onderwijs - Vorming - Educatieve activiteiten», verminderd met 66 miljoen frank.

Deze vermindering wordt uitgevoerd

- ten belope van 12 miljoen frank op de basisallocatie 54-4-2-34.40, luidend «Uitgaven van allerlei aard verbonden aan het programma van studiebeurzen in België ten gunste van onderhorigen van ontwikkelingslanden»;
- ten belope van 12 miljoen frank op de basisallocatie 54-4-2-35.21, luidend «Uitgaven van allerlei aard verbonden aan het programma van lokale studiebeurzen»;
- ten belope van 42 miljoen frank op de basisallocatie 54-4-3-33.32, luidend «Initiatieven van wetenschappelijke instellingen in België voor projecten en onderzoeksprogramma's inzake ontwikkelingsamenwerking».

Le Programme des Nations Unies pour le Développement, en collaboration avec l'autorité militaire et civile, les autorités croates et les représentants de la population serbe locale, a préparé un projet comportant deux volets:

- la réhabilitation de l'agriculture et de l'élevage;
- le support à la promotion des petites et moyennes entreprises.

Ce projet est couplé à un renforcement du gouvernement local et à l'établissement d'un plan de développement régional.

Le projet, estimé à 64 millions de francs, se déroulera en 18 mois.

Afin de pouvoir subsidier ce projet, il est proposé d'augmenter les crédits non dissociés, ouverts au programme 15-54-3, libellé «Coopération via des institutions internationales», à concurrence de 64 millions de francs.

Les dépenses seront imputées à l'allocation de base 54-3-2-35.20, libellée «Contributions financières aux institutions et fonds internationaux à caractère plurisectoriel (établis à l'étranger)».

Le financement de l'Administration générale de la Coopération sera confié sous forme d'un «Trust Fund» au Programme des Nations Unies pour le Développement.

A titre de compensation, les crédits non-dissociés ouverts pour le programme 15-54-4, libellé «Politique scientifique - Enseignement - Formation - Activités éducatives», sont réduits de 66 millions de francs.

Cette réduction est opérée

- à concurrence de 12 millions de francs à charge de l'allocation de base 54-4-2-34.40, libellée «Dépenses de toutes natures liées au programme de bourses d'études en Belgique en faveur de ressortissants de pays en voie de développement»;
- à concurrence de 12 millions de francs à charge de l'allocation de base 54-4-2-35.21, libellée «Dépenses de toutes natures liées au programme de bourses d'études locales»;
- à concurrence de 42 millions de francs à charge de l'allocation de base 54-4-3-33.32, libellée «Initiatives des institutions scientifiques en Belgique pour des projets et des programmes de recherches dans le domaine de la coopération au développement».

Met dit ontwerp van wet wordt aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers gevraagd de vereiste aanpassing van de kredieten goed te keuren.

Bijgevolg wordt een aanpassing van de administratieve begroting van Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1997, toegevoegd aan dit ontwerp van wet.

De Eerste Minister,

J.-L. DEHAENE

*De Vice-Eerste Minister en
Minister van Financien,*

Ph. MAYSTADT

*De Vice-Eerste Minister en
Minister van Begroting,*

H. VAN ROMPUY

De Minister van Wetenschapsbeleid,

Y. YLIEFF

*De Staatssecretaris voor
Ontwikkelingssamenwerking,*

R. MOREELS

Par le présent projet de loi, il est demandé à la Chambre des Représentants d'approuver l'ajustement des crédits nécessaire.

Corrélativement, un ajustement du budget administratif de la Coopération au Développement pour l'année budgétaire 1997, est joint au présent projet de loi.

Le Premier Ministre,

J.-L. DEHAENE

*Le Vice-Premier Ministre et
Ministre des Finances,*

Ph. MAYSTADT

*Le Vice-Premier Ministre et
Ministre du Budget,*

H. VAN ROMPUY

*Le Ministre de la Politique
Scientifique,*

Y. YLIEFF

*Le Secrétaire d'Etat à la Coopération
au Développement,*

R. MOREELS

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën, van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, van onze Minister van Wetenschapsbeleid en van Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bepaald in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

De niet-gesplitste kredieten geopend door de wet van 6 juli 1997 houdende tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997 - onder de sectie «Ontwikkelingssamenwerking» en de afdeling «Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking» - voor het programma 15-54-2, luidend «Wetenschapsbeleid - Internationaal vlak», worden verhoogd met 2 miljoen frank.

De niet-gesplitste kredieten geopend door de wet van 6 juli 1997 houdende tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997 - onder de sectie «Ontwikkelingssamenwerking» en de afdeling «Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking» - voor het programma 15-54-3, luidend «Samenwerking via internationale instellingen», worden verhoogd met 64 miljoen frank.

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de Notre Ministre de la Politique scientifique et de Notre Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom à la Chambre des Représentants le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1er

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

Les crédits non dissociés ouverts par la loi du 6 juillet 1997, contenant le deuxième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 1997 - sous la section «Coopération au Développement» et la division «Administration générale de la Coopération au Développement» - pour le programme 15-54-2, libellé «Politique scientifique - Cadre international», sont majorés de 2 millions de francs.

Les crédits non dissociés ouverts par la loi du 6 juillet 1997, contenant le deuxième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 1997 - sous la section «Coopération au Développement» et la division «Administration générale de la Coopération au Développement» - pour le programme 15-54-3 libellé «Coopération via des institutions internationales», sont majorés de 64 millions de francs.

Art. 3

Ter compensatie van de kredietverhoging voorzien in artikel 2, worden de niet-gesplitste kredieten, geopend door de wet van 6 juli 1997 houdende tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997 - onder de sectie «Ontwikkelingssamenwerking» en de afdeling «Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking» - voor het programma 15-54-4, luidend «Wetenschapsbeleid - Onderwijs - Vorming - Educatieve activiteiten», verminderd met 66 miljoen frank.

Art. 4

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 25 november 1997.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,

J.-L. DEHAENE

*De Vice-Eerste Minister en
Minister van Financien,*

Ph. MAYSTADT

*De Vice-Eerste Minister en
Minister van Begroting,*

H. VAN ROMPUY

De Minister van Wetenschapsbeleid,

Y. YLIEFF

*De Staatssecretaris voor
Ontwikkelingssamenwerking,*

R. MOREELS

Art. 3

A titre de compensation de l'augmentation de crédit prévue à l'article 2, les crédits non dissociés, ouverts par la loi du 6 juillet 1997, contenant le deuxième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 1997 - sous la section «Coopération au Développement» et la division «Administration générale de la Coopération au Développement» - pour le programme 15-54-4, libellé «Politique scientifique - Enseignement - Formation - Activités éducatives», sont réduits de 66 millions de francs.

Art. 4

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Donné à Bruxelles, le 25 novembre 1997.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

J.-L. DEHAENE

*Le Vice-Premier Ministre et
Ministre des Finances,*

Ph. MAYSTADT

*Le Vice-Premier Ministre et
Ministre du Budget,*

H. VAN ROMPUY

*Le Ministre de la Politique
Scientifique,*

Y. YLIEFF

*Le Secrétaire d'Etat à la Coopération
au Développement,*

R. MOREELS

**TABEL AANGEPASTE
DEPARTEMENTALE BEGROTINGEN
voor het begrotingsjaar 1997**

LEGENDE

Kolom (2):

- OA : organisatie-afdeling.
- PA : programma-activiteit.
- BA : basisallocatie.

Check digit : de 4 waarden met 2 cijfers komen overeen met de check digits van de 4 uitgaventypes :

- lopend jaar (cb1)
- vorige jaren (cb2)
- transporten van kredieten van het lopend jaar (cb3)
- transporten van kredieten vorige jaren (cb4).

Kolom (3) : CRIP

- C : uitgaven bestemd voor de financiële dienst van gepre-financierde uitgaven.
- R : uitgaven volledig beschouwd als wetenschappelijk onderzoek of als wetenschappelijk dienstbetoon.
- I : uitgaven volledig beschouwd als overheidsinvestering.
- P : transfer (geheel of gedeeltelijk) naar een « parastataal ».

Kolom (4):

- ngk: niet-gesplitste kredieten (tussen haakjes : kredieten voor schuldvorderingen van vorige jaren)
- gkr : gesplitste kredieten
- fon : veranderlijke kredieten van de organieke fondsen
- tot : ngk + gkr + fon.

**TABLEAU BUDGETS
DEPARTEMENTAUX AJUSTES
pour l'année budgétaire 1997**

LEGENDE

Colonne (2):

- DO : division organique.
- PA : programme d'activité.
- AB : allocation de base.

Check digit: les 4 valeurs à 2 chiffres correspondent aux check digits des 4 types des dépenses :

- année en cours (cb1)
- années antérieures (cb2)
- reports de crédits de l'année en cours (cb3)
- reports de crédits années antérieures (cb4).

Colonne (3): CRIP

- C : dépenses affectées au service financier de dépenses pré-financées.
- R : dépenses totalement prises en considération pour la recherche et les services publics scientifiques.
- I : dépenses totalement prises en considération en tant qu'investissement public.
- P : transfert (en tout ou en partie) à un « parastatal ».

Colonne (4):

- cnd : crédits non dissociés (entre parenthèses : les crédits pour créances d'années antérieures)
- crd : crédits dissociés
- fon : crédits variables des fonds organiques
- tot : cnd + crd + fon.

15 ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

(in miljoenen frank)

ORGANISATIE-AFDELINGEN Programma's	OA PA B.A. DO PA A.B.	CRIP	ks	Vastleggingskredieten Crédits d'engagement			
				1997 goedgekeurd voté	huidige aanpassing présent ajustement	1997 aangepast ajusté	
Activiteiten Basisallocaties	check-digit						
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	
AFDELING 54							
ALGEMEEN BESTUUR VAN DE ONTWIKKELINGS- SAMENWERKING (A.B.O.S.)							
2 Wetenschapsbeleid - Internationaal vlak							
21 Internationale instellingen in het binnenland							
Geldelijke bijdragen aan de bijzondere programma's van de internationale instellingen, gevestigd in België.(cf. art. 2.15.5 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 21 3510 24 58 92 29	R	ngk	3,0	-	3,0	
22 Internationale instellingen in het buitenland							
Geldelijke bijdragen aan de bijzondere programma's van de internationale instellingen, gevestigd in het buitenland.(cf. art. 2.15.5 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 22 3520 43 77 14 48	R	ngk	60,0	-	60,0	
Deelneming aan onderzoeksprogramma's inzake landbouw, op touw gezet door internationale en regionale organisaties ten voordele van ontwikkelingslanden (cf. art. 2.15.5 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 22 3521 44 78 15 49	R	ngk	220,0	-	220,0	
Multilateraal Fonds tot uitvoering van het Protocol van Montreal	54 22 3522 45 79 16 50	R	ngk	68,0	-	68,0	
23 Onderzoek en wetenschappelijke publicaties							
Toelagen en tussenkomsten bestemd voor het financieren van onderzoek en van wetenschappelijke publicaties in verband met de ontwikkelingsproblematiek (cf. art. 2.15.5 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 23 3330 56 90 27 61	R	ngk	8,3	+ 2,0	10,3	
Totalen voor het programma 15.54.2			ngk	359,3	+ 2,0	361,3	
3 Samenwerking via internationale instellingen							
31 Internationale instellingen in het binnenland							
Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot multilaterale stage- en studiebeurzen (cf. art. 2.15.1, 2.15.3 en 2.15.5 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 31 3510 17 51 85 22		ngk	15,0	-	15,0	
Aandeel van België in het Europees Ontwikkelingsfonds	54 31 3511 18 52 86 23		ngk	2 200,0	-	2 200,0	
32 Internationale instellingen in het buitenland							
Geldelijke bijdragen aan internationale instellingen en fondsen van plurisectoriële aard (gevestigd in het buitenland)(cf. art. 2.15.5 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 32 3520 36 70 07 41		ngk	1 941,0	+ 64,0	2 005,0	

15 COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

(en millions de francs)

Ordonnanceringskredieten Crédits d'ordonnancement			sc	DIVISIONS ORGANIQUES Programmes	
1997 goedgekeurd voté	huidige aanpassing présent ajustement	1997 aangepast ajusté		Activités Allocations de base	
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	
DIVISION 54					
ADMINISTRATION GENERALE DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT (A.G.C.D.)					
2 Politique scientifique - Cadre international					
21 Institutions internationales établies dans le pays					
3,0	-	3,0	cnd	Contributions financières aux programmes spéciaux des institutions internationales, établies en Belgique (cf. art. 2.15.5 du Budget général des dépenses)	
22 Institutions internationales à l'étranger					
60,0	-	60,0	cnd	Contributions financières aux programmes spéciaux des institutions internationales, établies à l'étranger (cf. art. 2.15.5 du Budget général des dépenses)	
220,0	-	220,0	cnd	Participation aux programmes de recherche en matière d'agronomie, mis en oeuvre par les organisations internationales et régionales en faveur des pays en voie de développement (cf. art. 2.15.5 du Budget général des dépenses)	
68,0	-	68,0	cnd	Fonds multilatéral pour l'exécution du Protocole de Montréal	
23 Recherche et publications scientifiques					
8,3	+ 2,0	10,3	cnd	Subsides et interventions destinés au financement de la recherche et de publications scientifiques en rapport avec la problématique du développement (cf. art. 2.15.5 du Budget général des dépenses)	
359,3	+ 2,0	361,3	cnd	Totaux pour le programme 2	
3 Coopération via des institutions internationales					
31 Institutions internationales établies dans le pays					
15,0	-	15,0	cnd	Dépenses de toutes natures en rapport avec des bourses de stages et d'études multilatérales (cf. art. 2.15.1, 2.15.3 et 2.15.5 du Budget général des dépenses)	
2 200,0	-	2 200,0	cnd	Participation de la Belgique aux Fonds Européen de Développement	
32 Institutions internationales à l'étranger					
1 941,0	+ 64,0	2 005,0	cnd	Contributions financières aux institutions et fonds internationaux à caractère plurisectoriel (établis à l'étranger) (cf. art. 2.15.5 du Budget dépenses)	

15 ONTWIKKELINGSSAMENWERKING (suite)

(in miljoenen frank)

ORGANISATIE-AFDELINGEN Programma's	OA PA B.A. DO PA A.B.	CRIP	ks	Vastleggingskredieten <i>Crédits d'engagement</i>		
				1997 goedgekeurd <i>voté</i>	huidige aanpassing <i>présent ajustement</i>	1997 aangepast <i>ajusté</i>
Activiteiten Basisallocaties	check-digit					
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Geldelijke bijdragen aan internationale instellingen van plurisectoriële aard (gevestigd in het buitenland) (cf. art. 2.15.5 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 32 3521 37 71 08 42		gkr	-	-	-
Geldelijke bijdragen aan en deelnemingen in ontwikkelingsbanken en garantiefondsen voor privé-investeringen (cf. art. 2.15.5 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 32 3523 39 73 10 44		ngk	100,0	-	100,0
Conflictpreventie via internationale instellingen (cf. art. 2.15.5 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 32 3524 40 74 11 45		ngk	100,0	-	100,0
Lidmaatschap van België van de Internationale Ontwikkelingsassociatie (cf. art. 2.15.5 en 2.15.8 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 32 8401 67 04 38 72		ngk	2 064,0	-	2 064,0
Totalen voor het programma 15.54.3			ngk gkr tot	6 420,0 - 6 420,0	+ 64,0 - + 64,0	6 484,0 - 6 484,0
4 Wetenschapsbeleid - Onderwijs - Vorming - Educatieve activiteiten						
41 Samenwerkingspersoneel						
Uitgaven van allerlei aard verbonden aan het ter beschikking stellen van bilaterale coöperanten in het raam van de universitaire samenwerking (cf. art. 2.15.3 en 2.15.4 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 41 3510 10 44 78 15	R	ngk	27,0	-	27,0
42 Studiebeurzen						
Uitgaven van allerlei aard verbonden aan het programma van studiebeurzen in België ten gunste van onderhorigen van ontwikkelingslanden (cf. art. 2.15.1 en 2.15.5 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 42 3440 46 80 17 51	R	ngk	341,7 (3,3)	- 12,0	329,7 (3,3)
Uitgaven van allerlei aard verbonden aan het programma van lokale studiebeurzen (cf. art. 2.15.3 en 2.15.5 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 42 3521 30 64 01 35	R	ngk	50,9	- 12,0	38,9
43 Initiatieven van wetenschappelijke instellingen						
Initiatieven van Belgische wetenschappelijke instellingen voor projecten en onderzoeksprogramma's inzake ontwikkelingssamenwerking (cf. art. 2.15.5 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 43 3330 42 76 13 47	R	gkr	-	-	-
Initiatieven van wetenschappelijke instellingen in België voor vormingsprogramma's inzake ontwikkelingssamenwerking (cf. art. 2.15.5 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 43 3331 43 77 14 48	R	ngk	30,0	-	30,0
Initiatieven van wetenschappelijke instellingen in België voor projecten en onderzoeksprogramma's inzake ontwikkelingssamenwerking (cf. art. 2.15.5 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 43 3332 44 78 15 49	R	ngk	51,0	- 42,0	9,0

(en millions de francs)

15 COOPERATION AU DEVELOPPEMENT (vervolg)

Ordonnanceringskredieten Crédits d'ordonnancement			sc	DIVISIONS ORGANIQUES Programmes	
1997 goedgekeurd voté	huidige aanpassing présent ajustement	1997 aangepast ajusté		Activités Allocations de base	
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	
214,0	-	214,0	crd	Contributions financières aux institutions inter-nationales à caractère plurisectoriel (établies à l'étranger) (cf. art. 2.15.5 du Budget général des dépenses)	
100,0	-	100,0	cnd	Contributions et participations financières aux banques de développement et aux fonds de garantie pour les investissements privés (cf. art. 2.15.5 du Budget général des dépenses)	
100,0	-	100,0	cnd	Prévention de conflits via les institutions inter-nationales (cf. art. 2.15.5 du Budget général des dépenses)	
2 064,0	-	2 064,0	cnd	Affiliation de la Belgique à l'Association Inter-nationale pour le Développement (cf. art. 2.15.5 et 2.15.8 du Budget général des dépenses)	
6 420,0	+ 64,0	6 484,0	cnd	Totaux pour le programme 3	
214,0	-	214,0	crd		
6 634,0	+ 64,0	6 698,0	tot		
4 Politique scientifique - Enseignement - Formation - Activités éducatives					
41 Personnel de la coopération					
27,0	-	27,0	cnd	Dépenses de toutes natures liées à la mise à disposition de coopérants bilatéraux dans le cadre de la coopération universitaire (cf. art. 2.15.3 et 2.15.4 du Budget général des dépenses)	
42 Bourses d'études					
341,7 (3,3)	- 12,0	329,7 (3,3)	cnd	Dépenses de toutes natures liées au programme de bourses d'études en Belgique en faveur de ressortissants de pays en voie de développement (cf. art. 2.15.1 et 2.15.5 du Budget général des dépenses)	
50,9	- 12,0	38,9	cnd	Dépenses de toutes natures liées au programme de bourses d'études locales (cf. art. 2.15.3 et 2.15.5 du Budget général des dépenses)	
43 Initiatives des institutions scientifiques					
49,0	-	49,0	crd	Initiatives d'institutions belges scientifiques pour des projets et des programmes de recherche dans le domaine de la coopération au développement (cf. art. 2.15.5 du Budget général des dépenses)	
30,0	-	30,0	cnd	Initiatives des institutions scientifiques en Belgique pour des programmes de formation dans le domaine de la coopération au développement (cf. art. 2.15.5 du Budget général des dépenses)	
51,0	- 42,0	9,0	cnd	Initiatives des institutions scientifiques en Belgique pour des projets et des programmes de recherches dans le domaine de la coopération au développement (cf. art. 2.15.5 du Budget général des dépenses)	

15 ONTWIKKELINGSSAMENWERKING (suite)

(in miljoenen frank)

ORGANISATIE-AFDELINGEN Programma's Activiteiten Basisallocaties (1)	OA PA B.A. DO PA A.B. check-digit (2)	CRIP (3)	ks (4)	Vastleggingskredieten <i>Crédits d'engagement</i>			
				1997 goedgekeurd voté (5)	huidige aanpassing présent ajustement (6)	1997 aangepast ajusté (7)	
44 Vlaamse universitaire samenwerking							
Beleidsvoorbereidend onderzoek via de Vlaamse Interuniversitaire Raad (VLIR) (cf. art. 2.15.5 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 44 3330 51 85 22 56	R	ngk	20,0	-	20,0	
Secretariaatstoelage aan de Vlaamse Interuniversitaire Raad (VLIR) (cf. art. 2.15.5 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 44 3340 61 95 32 66	R	ngk	10,0	-	10,0	
Werkingsstoelage aan de Vlaamse universitaire instellingen voor studenten uit de ontwikkelingslanden (cf. art. 2.15.5 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 44 3550 77 14 48 82	R	ngk	135,0	-	135,0	
Initiatieven van de Vlaamse universitaire instellingen inzake vormingsprogramma's en internationale congressen met betrekking tot de ontwikkelingssamenwerking en studiereizen van studenten naar de ontwikkelingslanden (cf. art. 2.15.5 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 44 3551 78 15 49 83	R	ngk	90,0	-	90,0	
Programma's van de Vlaamse universitaire instellingen voor institutionele samenwerking in de ontwikkelingslanden (cf. art. 2.15.5 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 44 3552 79 16 50 84	R	ngk	135,0	-	135,0	
Initiatieven van de Vlaamse universitaire instellingen inzake projecten in de ontwikkelingslanden (cf. art. 2.15.5 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 44 3553 80 17 51 85	R	gkr	160,0	-	160,0	
45 Franstalige universitaire samenwerking							
Beleidsvoorbereidend onderzoek via de Conseil Interuniversitaire francophone (CIUF) (cf. art. 2.15.5 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 45 3330 60 94 31 65	R	ngk	11,0	-	11,0	
Secretariaatstoelage aan de Conseil Interuniversitaire francophone (CIUF) (cf. art. 2.15.5 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 45 3340 70 07 41 75	R	ngk	4,0	-	4,0	
Werkingsstoelage aan de Franstalige universitaire instellingen voor studenten uit de ontwikkelingslanden (cf. art. 2.15.5 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 45 3550 86 23 57 91	R	ngk	365,0	-	365,0	
Initiatieven van de Franstalige universitaire instellingen inzake vormingsprogramma's en internationale congressen met betrekking tot de ontwikkelingssamenwerking en studiereizen van studenten naar de ontwikkelingslanden (cf. art. 2.15.5 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 45 3551 87 24 58 92	R	ngk	42,0	-	42,0	
Programma's van de Franstalige universitaire instellingen voor institutionele samenwerking in de ontwikkelingslanden (cf. art. 2.15.5 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 45 3552 88 25 59 93	R	ngk	28,0	-	28,0	

(en millions de francs)

15 COOPERATION AU DEVELOPPEMENT (vervolg)

Ordonnanceringskredieten <i>Crédits d'ordonnancement</i>			sc	DIVISIONS ORGANIQUES Programmes
1997 goedgekeurd voté	huidige aanpassing présent ajustement	1997 aangepast ajusté		
(8)	(9)	(10)	(11)	Activités Allocations de base (12)
				44 Coopération universitaire flamande
20,0	-	20,0	cnd	Recherche en appui à la préparation de la politique via le Vlaamse Interuniversitaire Raad (VLIR) (cf. art. 2.15.5 du Budget général des dépenses)
10,0	-	10,0	cnd	Subside pour le secrétariat du Vlaamse Interuniversitaire Raad (VLIR) (cf. art. 2.15.5 du Budget général des dépenses)
135,0	-	135,0	cnd	Allocation de fonctionnement aux institutions universitaires flamandes pour les étudiants des pays en voie de développement (cf. art. 2.15.5 du Budget général des dépenses)
90,0	-	90,0	cnd	Initiatives des institutions universitaires flamandes en matière de programmes de formation et de congrès internationaux concernant la coopération au développement et de voyages d'études d'étudiants vers les pays en voie de développement (cf. art. 2.15.5 du Budget général des dépenses)
135,0	-	135,0	cnd	Programmes des institutions universitaires flamandes pour la coopération institutionnelle dans les pays en voie de développement (cf. art. 2.15.5 du Budget général des dépenses)
200,0	-	200,0	cnd	Initiatives des institutions universitaires flamandes en matière de projets dans les pays en voie de développement (cf. art. 2.15.5 du Budget général des dépenses)
				45 Coopération universitaire francophone
11,0	-	11,0	cnd	Recherche en appui à la préparation de la politique via le Conseil Interuniversitaire francophone (CIUF) (cf. art. 2.15.5 du Budget général des dépenses)
4,0	-	4,0	cnd	Subside pour le secrétariat du Conseil Interuniversitaire francophone (CIUF) (cf. art. 2.15.5 du Budget général des dépenses)
365,0	-	365,0	cnd	Allocation de fonctionnement aux institutions universitaires francophones pour les étudiants des pays en voie de développement (cf. art. 2.15.5 du Budget général des dépenses)
42,0	-	42,0	cnd	Initiatives des institutions universitaires francophones en matière de programmes de formation et de congrès internationaux concernant la coopération au développement et voyages d'études d'étudiants vers les pays en voie de développement (cf. art. 2.15.5 du Budget général des dépenses)
28,0	-	28,0	cnd	Programmes des institutions universitaires francophones pour la coopération institutionnelle dans les pays en voie de développement (cf. art. 2.15.5 du Budget général des dépenses)

15 ONTWIKKELINGSSAMENWERKING (suite)

(in miljoenen frank)

ORGANISATIE-AFDELINGEN Programma's Activiteiten Basisallocaties	OA PA B.A. DO PA A.B. check-digit	CRIP	ks	Vastleggingskredieten <i>Crédits d'engagement</i>		
				1997 goedgekeurd <i>volé</i>	huidige aanpassing <i>présent ajustement</i>	1997 aangepast <i>ajusté</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Initiatieven van de Franstalige universitaire instellingen inzake projecten in de ontwikkelingslanden(cf. art. 2.15.5 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54 45 3553 89 26 60 94	R	gkr	100,0	-	100,0
Totalen voor het programma 15.54.4			ngk	1 340,6 (3,3)	- 66,0	1 274,6 (3,3)
			gkr	260,0	-	260,0
			tot	1 600,6	- 66,0	1 534,6
Totalen voor de organisatie-afdeling 15-54			ngk		-	
			gkr		-	
			tot		-	
TOTALEN : 15 ONTWIKKELINGSSAMENWERKING			ngk		-	
			gkr		-	
Totalen ngk+gkr+fon			tot		-	

(en millions de francs)

15 COOPERATION AU DEVELOPPEMENT (vervolg)

Ordonnanceringskredieten <i>Crédits d'ordonnancement</i>			sc	DIVISIONS ORGANIQUES Programmes
1997 goedgekeurd voté	huidige aanpassing présent ajustement	1997 aangepast ajusté		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
100,0	-	100,0	crd	Initiatives des institutions universitaires francophones en matière de projets dans les pays en voie de développement (cf. art. 2.15.5 du Budget général des dépenses)
1 340,6 (3,3)	- 66,0	1 274,6 (3,3)	cnd	Totaux pour le programme 4
349,0	-	349,0	crd	
1 689,6	- 66,0	1 623,6	tot	
	-		cnd	Totaux pour la division organique 15-54
	-		crd	
	-		tot	
	-		cnd	TOTAUX : 15 COOPERATION AU DEVELOPPEMENT
	-		crd	
	-		tot	
			tot	totaux cnd+crd+fon